

Жарко Б. ВЕЛЬКОВИЧ (Белград), Драгана САВИН (Нови Сад)

**ВОЗМОЖНЫЙ ФРАКИЙСКИЙ ГИДРОНИМ – БУСУР  
НА ТЕРРИТОРИИ ПЛЕМЕНИ ТРИБАЛЛОВ В ВОСТОЧНОЙ СЕРБИИ**

**БУСУР (BUSUR) – A POSSIBLE THRACIAN HYDRONYM ON THE  
TERRITORY OF THE TRIBALLI TRIBE IN EASTERN SERBIA**

**Abstract:** The toponym and hydronym Busur is ‘the name of the village 25 km south-west of Petrovac na Mlavi in eastern Serbia’ and ‘the name of the river south-west of Petrovac na Mlavi in eastern Serbia, which is a 27 km long left tributary of the Mlava river, on the bank of which lays a village with the same name, being named after the river.’ Given that in ancient times Petrovac na Mlavi and its surroundings were inhabited by the Thracian tribe Triballi, we believe, according to the logic, that the river name *Busur* is of Thracian origin. This leads us to the presumed proto-Thracian form *\*Bruzásuras*, which would consist of two Thracian words: *bruzas* «fast», and *suras* „flow, river“, which make a compound name ‘fast-flowing current, fast-flowing river’, confirmed in the Thracian onomastica as the personal name *Bruzas* (Greek Βρυζος) ‘approx. †Swift’ and the name of the fortress on the Haemus Mountains/Stara planina *Suras* (Greek Σουρας) after certain (adjacent) ‘flow, river’ with the name *Suras*, or, on the other side, in the Thracian name of the small town of Nea Malgara in the Greek part of Thracia *\*Surakella* (Latin *Syracella*, Greek *\*Συρακελλη*) meaning ‘(?) water spring, river spring’. This proto-Thracian form would have evolved by Thracian syncope (ejection) of the middle *-a-*, assimilation *zs > ss* and dissimilation *r : r > ø : r* into Thracian form *\*Bússuras*, which would have been in Latin *\*Bússurus*, from where the following might have come – Balkan Romance form *\*Búsur(u)*, Slavic *\*Бѹсурь*, Old Serbian *\*Бѹсурь*, and finally Serbian *Бѹсур*.

**Keywords:** *Busur*, Petrovac na Mlavi, Serbia, toponyms, hydronyms, Thracian, Triballi.

Топоним *Бусур* м. это ‘название деревни в 25 км к юго-западу от города Петровац на Млави в восточной Сербии’ и ‘название речки к юго-западу от Петровац на Млави в восточной Сербии, длиной 27 км, левого притока реки Млавы, на чьих берегах лежит одноименная деревня. По наименованию этой речки - деревня и получила название’.

В деревне живут (отдельная румынская национальность) вlahи, которые являются румынофонами и сербофонами, они празднуют несколько сербских

Слав<sup>1</sup> и переселились в основном из областях Сербии – Црна Река, Тимочка Краина и Ресава. По преданию деревню основали влахи около 1740/1750 гг. на нынешнем местоположении предела села и она носила название *Честобродица* ('*Чисто Бродице*'), откуда она была вскоре, из-за частых набегов турок, переселена вверх по реке в один лес недалеко от ущелья реки, когда она получила свое нынешнее название по наименованию речки, которая, согласно традиции, изначально называлась 'Бучур', потому что, предположительно, ее речная вода во время сильного дождя *†бучила*, т.е. 'громко шумела'. Из упомянутого места, из-за частых наводнений, жители деревни переселились в 1910 году на более высокое, сегодняшнее местоположение. В пределе деревни в 1467 году была деревня *Врбе* и в ней жили только солдаты 'влахи', т.е. сербы православные в статусе пол-солдата 'влаха'. Однако на месте самой деревни в 1467 году была отмечена 'мезра', т.е. почва для участков (пахотная земля) *Бусур*, которая, вероятно является и названием речки, а следственно стало и названием района, через который течет, а также и 'мезры'. Следы раннего римского населения открыты на несколько местах в пределе села: римские монеты, кольца, посуды, кирпичи (тегуле, 'тугле'), весы, видна и древняя римская дорога выложена булыжником, то есть старая римская дорога, в виде насыпи 4-6 см ширины, затем римское кладбище, также и шесть больших памятников с римскими надписами (Стаменковић и сар. 2001 III: 197, 198; Јовановић 1903: 303–307; Јацановић–Живковић 2000: 114; о сербских Славах в. Недельковић 1995: 118; для *†бучити* в. Стевановић–Јонке и др. 1967 I: 314; для *Врбе* в. Stojaković 1987: 194, 279, 280; о сербских именах 'влахов' в. Грковић 1977: 98, 113; о 'влахах' в. Đurđev 1940: 49, 55, 59, 60).

Из-за последующего заселения жителей влахов в район этой деревни, в XVIII веке, и зарегистрированного сербского населения в XV веке в районе этой деревни параллельно с существующим названием речки *Бусур*, мы даже не думаем о (более коротком) множественном числе определенного румынского слова *\*busul* – *\*busur*, что должно было бы иметь дело с какой-то формой или появлением из природы.

Словенского/сербского происхождения, очевидно - не будет, и, соответственно тому, мы можем думать только о балкано-романских и возможных формах *\*Busur(u)*, *\*Busury(u)* или *\*Busurǎ*, *\*Busuryǎ*, т.е. на латинские формы *\*Bus(s)urus/-um/-a*, *\*Bus(s)úrius/-um/-a*, *\*Bus(s)úreus/-um/-a* или *\*Bos(s)urus/-um/-a*, *\*Bos(s)úrius/-um/-a*, *\*Bos(s)úreus/-um/-a* или *\*Bus(s)orus/-um/-a*, *\*Bus(s)órius/-um/-a*, *\*Bus(s)óreus/-um/-a* или *\*Bos(s)orus/-um/-a*, *\*Bos(s)órius/-um/-a*, *\*Bos(s)óreus/-um/-a* (ср. Drašković 1994: 15, 18, 25; Loma 1993: 222).

Учитывая тот факт, что в древние времена в Петровац на Млави и в окрестности жили трибаллы – фракийское племя (Шкаламера 1990: 14; Баришић и др. 1981: 59), можно подумать, по логике, что название речки *Бусур* фракийского происхождения. Это приводит нас к предполагаемой прото-фракийской форме *\*Bruzásuras*, состоящей из двух из двух фракийских слов *bruzas* 'быстрый' и *suras* 'течение, река', в значении 'быстрое течение, быстрая

река', что в фракийской ономастике подтверждено как личное имя \**Bruzas* (грч. *Βρυζος*) „приблизительно \**Борзой*’, и название крепости на горе Хемус/Стара Планина *Suras* (греч. *Σουρας*), по каком-то (ближайшему) ‘течении, реке’ по названию *Suras*, или, с другой стороны, в фракийском названии поселения Неа Малгара в греческой части Фракии \**Sura-kella* (лат. *Syracella*, грч. \**Συρακελλη*) в значении „(?) водяной источник, источник реки“ (Дуриданов 1976: IV В, V). Прото-фракийская форма \**Bruzásuras* дала бы фракийское \**Bússuras* при помощи фракийской синкопы (изгнанием) среднего *-a-*, ассимиляцией *zs > ss* и диссимилацией *r : r > ø : r*. Это можно сравнить с развитием на относительно близком местоположении: прото-фракийское *Δαρδάρα/Dardára* > фрак. \**Dáʳdbaʳa* > *Δέδβερα/Dédbaʳa* > лат. \**Dédbera* > балк. ром. \**Dédbară* > слов. \**Дѣдбарь* > старо-сербское \**Дѣдабарь* > \**Дѣдабара* > серб. *Дедина Бара* „село у Белой Паланки” (ср. Georgiev 1981: 114, *Σπάρτακος*, 118, *Σκαβλαι οι, Patrus, Σπάρδοκος*, 149, *Plovdiv*, 151, *Sapar-evo*; Skok III 1973: 312, *Saplet*; для *Дедина Бара* в. Loma 1993: 222). Эта фракийская форма \**Bússuras* в латинском была бы – \**Bússurus*, откуда бы получилась балкано-романская форма \**Búsur(u)*, потом словянское \**Бѹсурь*, старо-сербское \**Бѹсурь*, и в конце сербское *Бѹсур*.

Фракийское происхождение топонимов в этом краю и ближайших частях Сербии на территории древних трибаллов, кроме упомянутого (прото) фракийского *Δαρδάρα*, нынешнего серб. *Дедина Бара* ‘село рядом с Белой Паланкой’, мы также упоминаем фракийск. *Σκαρίταρα* ‘древнее поселение к западу от Боонии/Видина, на территории племени трибаллов в современной Сербии’, фракийск. *Βρίπαρο(ν)* ‘древнее место рядом с антич. Ремезияной/Белой Паланкой’, фрак. *Χεσδούπαρα* ‘древнее поселение рядом с антич. Наисусом/Нишем’, а также (скорее всего) фракийск. \**Danus Navya/Danus navisko* ‘древнее название реки антич. Наисус/Нишава, согласно которой антич. Наисус/Ниш был назван’ (Georgiev 1981: 151, 152, Loma, 2003).

## NOTES

<sup>1</sup> Слава или Крестная Слава ‘празднование святого защитника семьи, воспоминание на день принятия христианства. Отмечается у каждой православной сербской семьи’. Слава находится в списке Всемирного наследия ЮНЕСКО.

## REFERENCES

Georgiev 1981: Georgiev, V. *Introduction to the history of Indo-European languages*. Sofia: Bulgarian academy of sciences.

Drašković 1994: Drašković, V. *Uparedna gramatika romanskih jezika*. Sremski Karlovci, Novi Sad: IK Zorana Stojanovića.

Đurđev 1940: Đurđev, B. *Nešto o vlaškim starješinama pod turskom upravom*, „Glasnik ZM BiH” 52 I–II. Sarajevo: Državna tiskara.

Loma 1993: Loma, A. *Neue Substratnamen aus Dacia Mediterranea*. – *Linguistique Balkanique*, XXXVI (1993), 3, 219–240.

Skok 1971–1973: Skok, P. *Etimologijski rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika I–III*. Zagreb: JAZU (HAZU).

Stojaković 1987: Stojaković, M. *Braničevski tefter*. Beograd: Istorijski institut SANU.

Баришић 1981: Баришић, Ф. и др. *Историја српског народа I*. Београд: СКЗ. [Barishich 1981: Barishich, Franyo i dr. *Istoriya srpskog naroda I*. Beograd: SKZ].

Грковић 1977: Грковић, М. *Речник личних имена код Срба*. Београд: Вук Караџић. [Grkovich 1977: Grkovich, Milica *Rechnik lichnih imena kod Srba*. Beograd: Vuk Karadžić.].

Дуриданов 1976: Дуриданов, И. *Езикът на Траките*. София: Наука и изкуство. [Duridanov 1976: Duridanov, Ivan. *Ezikt na Trakite*. Sofia: Nauka i izkustvo.].

Јацановић, Живковић 2000: Јацановић, Д, Живковић, Ј. *Археолошке 'белешке' Николе Крстића, „Viminacium”* 11. Пожаревац: НМ Пожаревац. [Yacanovich, Zhivkovich 2000: Yacanovich, D., Zhivkovich, Y.. *Arheoloshke 'beleshke' Nikole Krsticha, „Viminacium”* 11. Pozharevac: NM Pozharevac.].

Јовановић 1903: Јовановић, Љ. *Млава*. Београд: СКА (САНУ). [Yovanovich 1903: Yovanovich, L. *Mlava*. Beograd: SKA (SANU).].

Лома 2003: Лома, А. *Откуде Ниш?*, „Зборник Ниш и Византија” I, Ниш: Град Ниш. [Loma 2003: Loma, A. *Otkude Nish?*, „Zbornik Nish i Vizantija” I, Nish: Grad Nish.].

Недељковић 1995: Недељковић, М. *Календар српских народних обичаја и веровања за просту 1995*. Ваљево: Ваљевска штампарија. [Nedelyković 1995: Nedelyković, M. *Kalendar srpskih narodnih obichaja i verovanya za prostu 1995*. Valjevo: Valeyvska shtampariya.].

Стаменковић и сар. 2001–2002: Стаменковић и сар. *Географска енциклопедија насеља Србије I–IV*. Београд: ГФ УБГ, Агена, Стручна књига. [Stamenković i sar. 2001–2002: Stamenković i sar. *Geografska enciklopediya naselyâ Srbije I–IV*. Beograd: GF UBG, Agena, Struchna knjiga.].

Стевановић, Ј. и др. 1967–1976: Стевановић, Ј. и др. *Речник српскохрватског књижевног језика I–VI*. Београд, Загреб: МС (I–VI), МХ (I–III). [Stevanovich 1967–1976: Stevanovich, Y. i dr. *Rechnik srpskohrvatskoga knyizhevnoг yezika I–VI*. Beograd, Zagreb: MS (I–VI), MH (I–III).].

Шкаламера 1990: Шкаламера, Ж. *Школски историјски атлас*, Београд: ЗзУНС. [Shkalamera 1990: Shkalamera, Zh. *Shkolski istorijski atlas*. Beograd: ZzUNS.].

### **Жарко Б. Велькович, филолог**

*Сербский научный центр*

*Белград, Сербия*

*e-mail: sapphousatthis@gmail.com*

### **Драгана Савин, докторант**

*Институт пољеводства и овољеводства*

*Нови-Сад, Сербия*

*e-mail: draganasavin@gmail.com*